Malrieu n° 325 - Garan ar Bris ha glaz Kawan - Garan ar Bris et les cloches de Cavan.

- Luzel, Garan ar Briz, Keramborgne, 1848, Gwerziou, tome I, 1868, p. 96.
- Duhamel, Garan ar Briz, Port-Blanc, Musiques Bretonnes, 1913, p. 10.
- Duhamel, Garan ar Briz, Plouguiel, Musiques Bretonnes, 1913, p. 10.
- Duhamel, Garan ar Briz, Trégonneau, Musiques Bretonnes, 1913, p. 11.
- Milin, Karann ar Briz, Ar Floc'h, Gwerin, tome 1, 1961.
- Penguern, Garand ar Briz, Ar Floc'h, Gwerin, tome 6, 1965.
- Penguern, Garant ar Bris, Plouenan, 1852, Manuscrits Penguern (copie Ollivier), M. 112.

5.2.3 - La minoure (n° 81)

Ar vinorezik - Tome I, p. 110 - Malrieu 204.

Luzel classe ce chant comme guerz historique et le donne pour inédit. Dans le tome I des "Gwerziou", il en publie deux versions; c'est la première, chantée par Jeanne Le Gall à Plouaret en 1853, qui se rapproche le plus de la traduction adressée au Comité qui comporte quelques vers supplémentaires de-ci de-là et quelques variantes minimes:

- "Mon maître dit à ma Maîtresse" au lieu de "Ma maîtresse dit à mon maître".
- "La noblesse des fontaines" au lieu de "La noblesse de feunteunio".
- "Dieu seul connaissait ma pensée" (en traduction de "Doue 'ouie ma intantion"), remplace "Dieu seul connaissait l'énormité de mon crime".

Le texte original breton semble être celui du cahier 8 des manuscrits de Luzel ¹⁷ qui suit directement celui de "Garan ar Bris". Il est suivi d'une variante. Un autre manuscrit ¹⁸ donne la version recueillie auprès de Marie-Anne Lenoan; elle est semblable à la deuxième version des "Gwerziou" que Luzel dit avoir reçue d'une vieille mendiante de Plougonyer.

Malrieu n° 204 - Ar vinorezig lazherez - La petite mineure meurtrière.

- Luzel, Ar vinorezik, Plouaret, 1853, Gwerziou, tome I, 1868, p. 106.
- Luzel, Ar vinorezik, Plougonver, 1855, Gwerziou, tome I, 1868, p. 110.
- Luzel, Ar vinorezig, Plougonver, Ar Floc'h, Le brasier des ancêtres, 1977.
- Duhamel, Ar vinorezik, Port-Blanc, Musiques Bretonnes, 1913, p. 11.
- Duhamel, Ar vinorezik, Plouguiel, Musiques Bretonnes, 1913, p. 12.
- Duhamel, Ar vinorezik, Carhaix, Musiques Bretonnes, 1913, p. 12.
- Le Diberder, Chilewed ol ha chilawet, Pont-Scorff, 1911, Manuscrit Gilliouard (Collection Le Diberder).
- Le Diberder, Pe oen mein bihan bihanni, Plouay, 1912, Manuscrit Gilliouard (Collection Le Diberder).
- Penguern, Minores pemp bloas, Henvik, 1851, Manuscrit Penguern (Copie Ollivier), M 90.
- Penguern, Ar minorezik, Manuscrit Penguern (Copie Ollivier), M 95.
- Penguern, Ar vinorezet, Manuscrit Penguern (Copie Ollivier), M 111.
- Penguern, Ar vinores, Manuscrit Penguern (Copie Ollivier), M 111.
- Quellien, Ar vinorez, La Roche-Derrien, Chants et Danses des Bretons, 1889, p. 59.
- Quellien, Ar vinorez, La Roche-Derrien, Missions, 1887.

¹⁷ Fonds Luzel, Bibliothèque municipale de Rennes, microfilm 1 mi 144

¹⁸ Fonds Luzel, Bibliothèque municipale de Rennes, microfilm 1 mi 144, cahier 7.